

Canada

**Canada-Europe de l'Ouest  
Foire commerciale  
1989-1990**



Affaires extérieures  
Canada

External Affairs  
Canada

Storage

CA1 EA443 C18 EXF

1989/1990

Canada-Western Europe trade fairs.

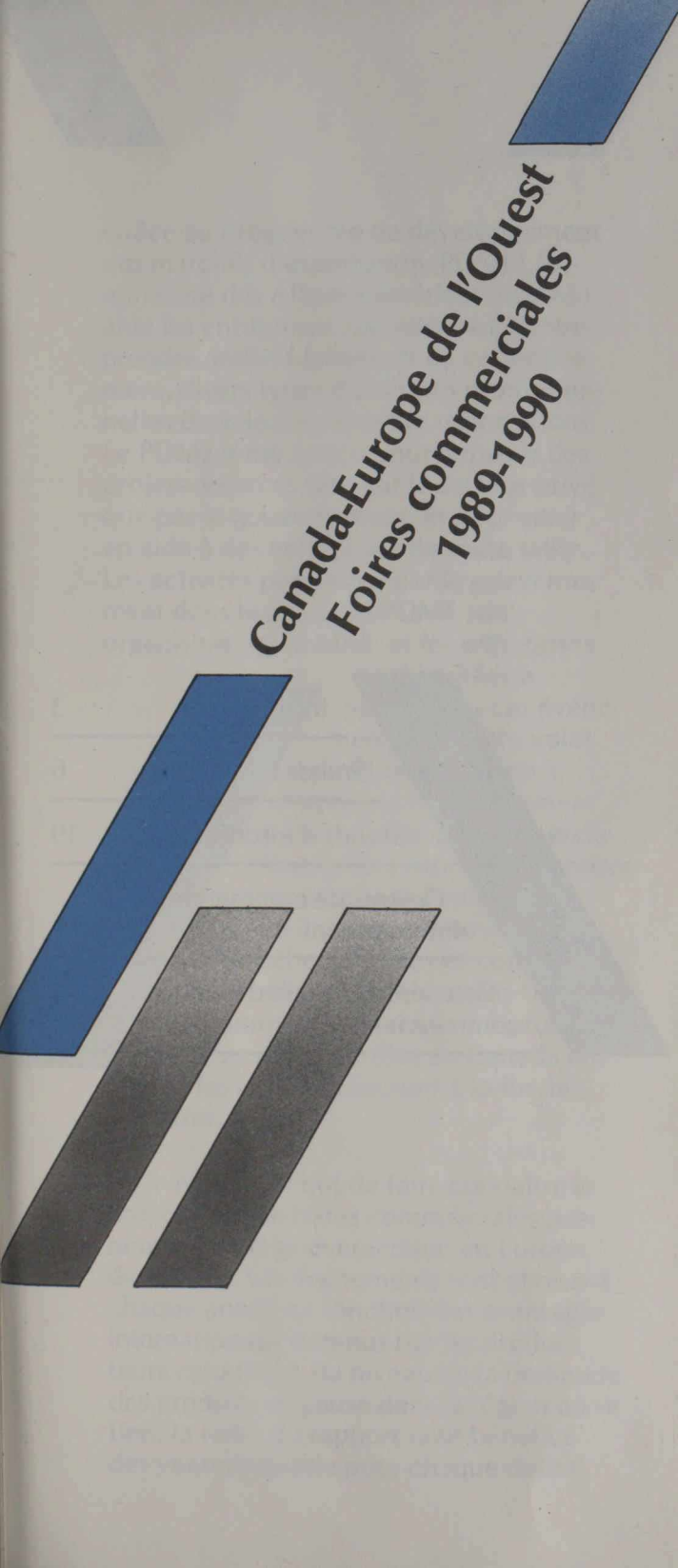
--

43255856

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01029444 8



**Canada-Europe de l'Ouest  
Foire commerciale  
1989-1990**

## Table des matières

Introduction	3
Stands nationaux	6
Stands d'information	19
Centres de commerce international	28
Liste alphabétique des foires commerciales	32

Grâce au Programme de développement des marchés d'exportation (PDME), le ministère des Affaires extérieures (MAE) aide les entreprises canadiennes à entreprendre, individuellement ou collectivement, divers types d'activités promotionnelles dans le domaine des exportations. Le PDME a été conçu pour appuyer des projets amorcés tant par le secteur privé que par le gouvernement, et pour venir en aide à des entreprises de toute taille. Les activités parrainées par le gouvernement dans le cadre du PDME sont organisées par le MAE, et les entreprises

sont invitées à participer à ces événements. Un autre volet du PDME consiste à appuyer financièrement les activités de commercialisation des exportations mises en marche par l'industrie.

Cette aide est remboursable si elle débouche sur des contrats de vente; elle est gérée par les Centres de commerce international situés dans les grandes villes du Canada et dont les adresses figurent à la fin de ce livret.

## Introduction

Ce livret a pour but de faire connaître le programme de foires commerciales parrainées par le gouvernement en Europe de l'Ouest. Les événements sont choisis à chaque année en fonction des avantages internationaux détenus par les producteurs canadiens, du niveau de la demande des produits en cause dans la région où se tient la foire, du rapport coût-bénéfice des ventes attendu pour chaque dollar

investi, et, enfin, de la priorité accordée aux marchés-cibles de la foire et aux produits lancés à la suite de consultations approfondies avec l'industrie, les délégués commerciaux canadiens en poste à l'étranger et les provinces. Ce livret décrit deux types d'activités parrainées par le gouvernement: les **stands nationaux**, auxquels participent généralement plusieurs entreprises regroupées autour d'un centre d'information et d'un salon gérés par le gouvernement canadien; et les **stands d'information**, où le gouvernement se réserve une petite aire à la seule fin de distribuer les documents fournis par les entreprises. Les foires commerciales auxquelles participe le Canada paraissent en ordre chronologique dans les deux sections. Une liste alphabétique est fournie à la fin de la brochure.

Le stand national a pour but de permettre aux entreprises canadiennes d'offrir des produits ou des services aux gouvernements, aux gens d'affaires, ou aux consommateurs étrangers. En échange d'un droit de participation minimale, le MAE parraine et organise la contribution des entreprises canadiennes, des organisations commerciales, des associations, etc., et coordonne la conception, la construction, l'installation et l'utilisation du stand. Pour tirer le meilleur parti de l'événement, le MAE organise normalement un programme complet de publicité et de promotion commerciale.

Les missions canadiennes dans certains pays utilisent souvent le stand d'information pour assurer une présence à une foire

organisée dans leur région lorsqu'une contribution canadienne est souhaitable, mais que la situation du marché ne justifie pas une pleine participation du Canada. Les entreprises canadiennes sont invitées à fournir des catalogues descriptifs, des brochures et des courts-métrages, qui seront présentés ou distribués par le personnel du stand. Les entreprises qui s'apprêtent à exporter peuvent cependant organiser leur propre présentation; dans ce cas, les responsables de la foire, s'ils sont avertis assez tôt, installeront souvent ces entreprises tout près du stand d'information du gouvernement canadien.

Les gens d'affaires canadiens sont invités à visiter le stand canadien à n'importe laquelle des activités mentionnées dans ce livret. Si vous nous téléphonez au préalable, nous serons mieux préparés pour votre visite. En outre, compte tenu des installations disponibles, nous serons mieux en mesure d'organiser vos rencontres avec des responsables et des gens d'affaires locaux.

Pour obtenir d'autres renseignements sur les modalités de participation, prière de communiquer avec la Direction de l'expansion du commerce en Europe (RWTF), tél.: (613) 996-5554, ou avec Info-Export au 1-800-267-8376. On peut encore communiquer avec les Centres de commerce international dont les adresses figurent à la fin de ce livret.

**Foire du livre pour enfants 1989**  
Bologne (Italie) — 6-9 avril 1989

---

*Livres pour enfants*

**Stands nationaux**

Les principales pièces de cette exposition annuelle sont les livres pour enfants, les bandes dessinées, les manuels et les didacticiels. La participation à la Foire du livre de Bologne est absolument recommandée aux nombreuses petites entreprises canadiennes spécialisées dans ce domaine. La plupart d'entre elles n'ont pas les moyens d'y participer individuellement, même si, pour une bonne part, leurs ventes annuelles sont conclues, ou du moins amorcées lors de cette exposition. En 1988, un total de 29 sociétés canadiennes ont participé à la Foire de Bologne et ont signalé un chiffre d'affaires réalisé sur place de presque 2 millions de dollars (M\$).



**PAKEX '89**Birmingham (R.-U.) — 17-21 avril 1989

---

*Équipement d'emballage et industries connexes*

PAKEX, organisée tous les trois ans, est la foire internationale conçue pour le nombre croissant d'importateurs anglophones. C'est pourquoi elle fera l'objet d'une vaste campagne publicitaire à travers le monde, et surtout en Amérique du Nord, au Moyen-Orient, sur le continent européen, dans les pays du Tiers-Monde et parmi les pays membres du Commonwealth. Huit entreprises canadiennes qui ont participé à cet événement en 1986 ont réalisé, sur place, des transactions fructueuses : elles ont fait état de 916 000 \$ pour leurs ventes sur place, et de 2,2 M\$ pour les ventes prévues.

**Bio Expo 89**Paris (France) — 23-26 mai 1989

---

Depuis sa création en 1985, la taille de cette exposition biennale ainsi que le nombre de participants et de visiteurs ont augmenté de 50 %. Il s'agit de la première manifestation internationale en Europe qui conjugue les aspects commerciaux et scientifiques de la biotechnologie. Ce marché croissant présente beaucoup de potentiel.

**Informat 89**

Barcelone (Espagne) — 5-10 juin 1989

---

*Ordinateurs et systèmes de traitement des données*

Cette exposition annuelle consacrée aux ordinateurs et aux systèmes de traitement des données a lieu à la Fiera de Barcelone, et n'est ouverte qu'aux fabricants et commerçants spécialisés dans ce domaine. En 1986, on a compté 27 000 visiteurs et 145 exposants. En 1988, le Canada a contribué à l'événement avec un stand d'information.

**Salon international de l'aéronautique et de l'espace**

Le Bourget (France) — 8-18 juin 1989

---

*Industrie de l'aéronautique et de l'espace*

Tous les deux ans, les gens « importants » de l'industrie aérospatiale se rassemblent au Bourget, à l'occasion du Salon de l'aéronautique de Paris, afin de se rencontrer, de se faire connaître et de faire des affaires. C'est la plus importante foire mondiale dans ce secteur. En 1987, plus de 140 000 visiteurs et professionnels venus des quatre coins du monde s'y sont rendus, ainsi que trois quarts de million de Français.

Depuis 1965, le Canada a participé à tous ces salons, où il possède son propre pavillon et un « chalet d'accueil » très remarquables. En 1989, la participation canadienne devrait rassembler 60 entreprises et 4 provinces.

**Offshore Europe '89**

Aberdeen (Écosse) — 5-8 septembre 1989

*Équipements d'exploitation du pétrole et du gaz au large des côtes; produits et matériels connexes*

Les principaux éléments de cette biennale comprennent des produits, des matériels et des services destinés à l'industrie d'exploitation du pétrole et du gaz en mer.

Quatorze entreprises canadiennes y ont participé en 1987; elles ont fait état de 1 M\$ pour les ventes réalisées sur place, et de plus de 8 M\$ pour les ventes prévues au cours des 12 mois suivants.

**SMAU 89**

Milan (Italie) — 6-9 septembre 1989

*Systèmes et fournitures de bureautique*

Pour la troisième fois, le Canada participera à cette exposition annuelle internationale, consacrée à la bureautique, à la télématique, aux systèmes de communication, ainsi qu'aux machines et au mobilier de bureau. En 1988, huit entreprises canadiennes y ont participé.

**ISPO (Automne) 89**

Munich (RFA) — 12-15 septembre 1989

*Articles de sport*

L'ISPO (Automne) et l'ISPO (Printemps) sont les deux expositions les plus importantes du monde dans le domaine des

articles de sport. D'une envergure mondiale, elles sont absolument recommandées au grand nombre de petites et moyennes entreprises qui composent cette industrie canadienne. La foire d'automne présente les articles et les équipements sportifs destinés à l'été suivant; celle du printemps est conçue en prévision de l'hiver suivant. Il s'agit d'un énorme marché encore en pleine expansion. Les ventes sur place dépassent généralement 3 M\$ à chacune des expositions, et les ventes complémentaires excèdent nettement 15 M\$. Cette année marquera la sixième participation du Canada à cet événement.

Le Canada participera aussi à l'ISPO (Printemps) 90.

### **ITU-COM '89**

Genève (Suisse) — 3-8 octobre 1989

---

#### *Équipement et services de communication et d'informatique*

Cette exposition spécialisée est une entreprise universelle et la première à attirer l'attention mondiale sur le secteur dynamique de la médiatique et l'immense potentiel de la technologie digitale et des communications.

En participant à la première Exposition mondiale de la médiatique et de la diffusion, organisée par l'ONU, le Canada sera bien placé pour atteindre les représentants de l'industrie des communications, les spécialistes de la diffusion et les

cadres supérieurs de 166 pays membres. Le stand canadien regroupera entre six et huit entreprises canadiennes.

### **Foire du livre de Francfort 89**

Francfort (RFA) — 11-16 octobre 1989

---

#### *Généralités*

La Foire du livre de Francfort est le point de ralliement du monde international du livre. C'est en effet le plus grand marché international en ce qui concerne les accords de licence et de coopération internationale. En outre, c'est un marché fréquenté par plus de 60 000 professionnels venus du monde entier, ainsi qu'un événement culturel essentiel pour les organes d'information et pour toutes les catégories de lecteurs. En 1988, un total de 63 entreprises canadiennes ont participé à cet événement, et ont fait état de plus de 3 M\$ de ventes.

### **Anuga 89**

Cologne (RFA) — 14-19 octobre 1989

---

#### *Aliments et équipements spécialisés*

Ce marché biennal, d'envergure internationale, mérite d'être considéré comme le plus grand salon du monde dans le secteur de l'alimentation. Les principales attractions comprennent des aliments et des articles de toutes sortes, ainsi que les pièces d'exposition et les pavillons officiels de chaque nation. On y trouve également des équipements, du mobilier et des accessoires conçus pour la restauration, des systèmes de restauration rapide, des

équipements conçus pour les cuisines d'entreprise, des machines distributrices, ainsi que des appareils conçus pour les pâtisseries et les casse-croûte, sans oublier les machines et les équipements de transformation et d'emballage, ainsi que les accessoires et le mobilier destinés aux boutiques.

En 1987, vingt-huit entreprises canadiennes y ont participé. Elles ont fait état de 9,1 M\$ pour les ventes réalisées sur place, et de 47,5 M\$ pour les ventes prévues au cours des 12 mois suivants.

### **Systems '89**

Munich (RFA) — 16-20 octobre 1989

---

#### *Ordinateurs et communications*

Cette foire commerciale internationale constitue, dans son domaine, un des plus grands événements du monde. Organisée tous les deux ans, cette exposition est consacrée aux problèmes des groupes d'utilisateurs, aux solutions axées sur des fonctions et communes à plusieurs secteurs, et, dans le domaine du traitement des données, aux matériels et aux logiciels, aux services et aux accessoires, à la formation et à l'information, ainsi qu'au financement et au courtage.

En 1987, le Canada a participé à cet événement pour la deuxième fois. Au total, le chiffre d'affaires réalisé sur place et prévu au cours des 12 mois suivants dépassait 21,5 M\$ pour les 11 entreprises représentées.

**Kunststoff 89 (K '89)**

Düsseldorf (RFA) — 2-9 novembre 1989

---

*Plastiques et caoutchouc*

Organisée tous les trois ans, cette foire internationale est la plus grande du monde dans les domaines des plastiques et du caoutchouc. On y trouve, en particulier, les articles et produits suivants : matières premières, produits auxiliaires, produits semi-finis, produits finis, composants, machines, moules, accessoires et ouvrages techniques. Environ 1 800 exposants venus de 40 pays s'efforceront de promouvoir leur réalisations dans tout le domaine des plastiques et des caoutchoucs. On attend plus de 200 000 visiteurs du monde entier à K '89. En 1986, les 14 entreprises canadiennes ont fait état de 6 M\$ pour les ventes réalisées sur place, et de plus de 40 M\$ pour les ventes prévues à long terme.

**Batimat 89**

Paris (France) — 7-14 novembre 1989

---

*Matériels et équipements de construction*

Par son étendue et par son grand nombre d'exposants français et étrangers, Batimat a confirmé son rôle essentiel en tant que l'une des principales expositions européennes dans les domaines de la construction et du bâtiment. En 1987, elle a attiré plus de 2 000 exposants et plus de 540 000 professionnels venus de 135 pays. Dix entreprises canadiennes ont participé avec succès à cet événement en 1987, et

ont fait état de 230 000 \$ pour les ventes réalisées sur place, et de 13 M\$ pour les ventes prévues au cours des 12 mois suivants.

### **Interbuild '89**

Birmingham (R.-U.) — 21-27 novembre 1989

---

#### *Bâtiment et construction*

Événement biennal, Interbuild est la plus grande exposition britannique exclusivement réservée aux professionnels de la construction. Elle occupe l'ensemble des huit salles du National Exhibition Centre de Birmingham. En 1987, elle a accueilli environ 143 000 professionnels de la construction et gens d'affaires.

Avec un chiffre d'affaires annuel de près de 500 M\$, les produits tirés du bois plein sont actuellement le principal article d'exportation canadien vendu au Royaume-Uni. Grâce au succès de son stand d'information en 1987, le Canada exposera en 1989 certains des produits suivants : bois d'œuvre, bois dur et bois tendre, bardeaux et produits de sciage, revêtements, contre-plaqué et articles en bois.

### **Semaine verte de Berlin**

Berlin (RFA) — 26 janvier - 4 février 1990

---

#### *Agriculture, aliments et horticulture*

La Semaine verte de Berlin est une exposition annuelle qui s'accompagne d'un certain nombre de réunions, de conférences et de colloques. L'affluence totale se chif-



fre approximativement à 480 000 personnes, dont environ 60 000 visiteurs sont des professionnels. La Semaine verte de Berlin '90 offrira aux participants canadiens une excellente occasion d'explorer de nouveaux marchés et de tester l'accueil de nouveaux produits en Europe. En 1989, huit entreprises canadiennes y ont participé avec succès.

### **Domotechnica 90**

Cologne (RFA) — 13-16 février 1990

---

*Appareils ménagers, techniques d'entretien ménager, cuisines et articles de cuisine*

Cette foire internationale est le plus grand événement de ce type dans le monde entier. D'une durée de quatre jours en 1988, elle a officiellement attiré 48 000 visiteurs venus de 88 pays. Le Canada, qui participe à cette exposition depuis plusieurs années, dispose d'un emplacement de choix pour son stand. En 1988, dix entreprises canadiennes y ont participé, et ont fait état de 4,7 M\$ pour les ventes réalisées sur place, et de 17,2 M\$ pour les ventes prévues au cours des 12 mois suivants.

### **ISPO (Printemps) 90**

Munich (RFA) — 22-25 février 1990

---

*Articles de sport*

L'ISPO (Printemps) et l'ISPO (Automne) sont les deux expositions les plus importantes du monde dans le domaine des articles de sport. D'une envergure mondiale,

elles sont absolument recommandées au grand nombre de petites et moyennes entreprises qui composent cette industrie canadienne. La foire d'automne présente les articles et les équipements sportifs destinés à l'été suivant; celle du printemps est conçue en prévision de l'hiver suivant. Il s'agit d'un énorme marché encore en pleine expansion. Les ventes sur place dépassent généralement 3 M\$ à chacune des expositions, et les ventes complémentaires excèdent nettement 15 M\$. Cette année marquera la sixième participation du Canada à cet événement.

Le Canada participera aussi à l'ISPO (Automne) 89, du 12 au 15 septembre.

### **SIA 90**

Paris (France) — 5-12 mars 1990

---

#### *Bétail*

Cette foire agricole annuelle vise à promouvoir les fournitures agricoles, la nutrition animale, les soins et les produits médicaux, les semences, le bétail, la reproduction et l'élevage, les volailles, les activités récréatives, la chasse, l'information sur les recherches agro-alimentaires et les ordinateurs employés en agriculture. Pour le Canada, le principal objectif de cette exposition consiste à promouvoir l'utilisation ou l'introduction de bovins d'élevage canadiens auprès de la clientèle présente. Au cours des années précédentes, elle a permis à plusieurs sociétés canadiennes de s'implanter sur le marché. L'année 1990 marquera la quatrième participation du Canada à cet événement.

**CeBIT 90**

Hanovre (RFA) — 21-28 mars 1990

---

*Technologies des ordinateurs*

CeBIT est l'une des grandes expositions commerciales internationales destinées à l'industrie des ordinateurs. On y présente des systèmes de bureautique et d'information, des équipements conçus pour les banques et des systèmes de sécurité, des logiciels, des organes de consultation, des périphériques de traitement de données, des équipements de bureau et d'organismes, des systèmes de télécommunication, de recherche et de développement, des techniques d'ordinateurs et des systèmes de collecte de données.

Cette année verra la septième participation parrainée par le gouvernement canadien. En 1988, les sociétés canadiennes y ont vendu pour 602 000 \$ sur place, et pour 55,7 M\$ prévus au cours des 12 mois suivants. Environ 21 entreprises canadiennes ont présenté divers produits, parmi lesquels des matériels et des logiciels, des claviers, des plaquettes de numériseur à écran, des terminaux portatifs de traitement de données, des matériels de bureautique et des articles connexes.

**Fiera Agricola**

Vérone (Italie) — mars 1990

---

*Exposition agricole horizontale; semis de pommes de terre canadiennes, sperme, graines et semences, outils et appareils*

Les principales pièces de cette foire agricole annuelle comprennent des

machines et des équipements agricoles, des équipements d'irrigation, de drainage, de reconquête des terrains, de préservation des produits agricoles, de transformation et de production de denrées alimentaires; des appareils et des produits destinés à l'élevage et à la reproduction du bétail, ainsi que des systèmes conçus pour la reproduction et l'élevage des volailles et des lapins.

**Equitana 89**

Essen (RFA) — 8-16 avril 1989

---

Stands d'information

*Foire mondiale des sports équestres*

Cet événement biennal constitue la plus grande et la plus importante foire mondiale des sports équestres, de l'équitation récréative et des soins destinés aux chevaux. On y présentera environ 400 chevaux de différentes races, ainsi que la gamme complète des produits industriels consacrés aux chevaux.

**Bauma 89**

Munich (RFA) — 10-16 avril 1989

---

*Équipements et machines de construction*

La plus grande exposition mondiale consacrée aux équipements de construction, aux machines employées pour construire des tunnels, aux appareils conçus pour fabriquer des matériels de construction,

aux usines de construction et de génie civil, et aux véhicules de construction. Cet événement a lieu tous les trois ans.

**Index « G » Foire du matériel de garage**  
Le Pirée (Grèce) — 12-18 avril 1989

---

*Industrie automobile*

Le MAE participera pour la première fois à cette exposition annuelle de produits automobiles.

**Foire du printemps de Milan**  
Milan (Italie) — 15-23 avril 1989

---

*Exposition multisectorielle*

La Foire internationale de Milan est la plus importante exposition organisée en Italie. Datant de plus de 60 ans, elle attire près de 10 000 exposants et 2 millions de visiteurs, dont 25 % viennent de l'étranger. Cette foire « horizontale », ouverte au grand public, est largement utilisée par les entreprises italiennes et étrangères à des fins de ventes et de relations publiques.

**SICOB**  
Paris (France) — 17-22 avril 1989

---

*Traitement de données, télématique, communications, bureautique*

Cette foire commerciale annuelle présente des appareils électroniques, des machines de bureau, du mobilier de bureau, des appareils audio-visuels et des systèmes de communication.

En 1984, six entreprises canadiennes étaient représentées au stand national. Elles ont fait état de 12,2 M\$ pour les ventes prévues au cours des 12 mois suivants.

### **ELTEK/ELKOM**

Helsinki (Finlande) — 21-29 avril 1989

---

#### *Électronique professionnelle*

Cette foire commerciale biennale est consacrée aux appareils d'essai et de mesure, à la recherche, au développement et à l'entretien des systèmes, aux composants électriques et électroniques, ainsi qu'aux accessoires.

### **Foire commerciale internationale des technologies de Flandres**

Gand (Belgique) — 24 avril - 1<sup>er</sup> mai 1989

---

#### *Microélectronique, biotechnologie, robotique, bureautique*

Occupant un certain nombre de salles spécialisées, cette foire est consacrée à la microélectronique, à la biotechnologie, aux nouveaux matériels, à la robotique, à la bureautique, aux industries agricoles, à la télématique, aux technologies médicales, à l'ingénierie, aux nouvelles technologies énergétiques et à l'industrie aérospatiale. Les exposants cherchent à vendre leurs produits aux industries, aux maisons de commerce et aux gens d'affaires. Le stand canadien devrait comprendre trois provinces et représenter des instituts de recherche fédéraux et provinciaux.

**Semaine britannique de l'électronique**  
Londres (Royaume-Uni) — 25-27 avril 1989

---

*Industrie électronique*

Cette exposition annuelle est consacrée aux équipements d'essai électroniques, à la technologie des circuits, à la conception des systèmes électroniques, aux fibres optiques, ainsi qu'aux autres sources d'alimentation. En 1988, le Canada y parrainait pour la première fois un stand d'information.

**IDEA '89 Exposition internationale d'équipement de défense et d'avionnerie**  
Ankara (Turquie) — 2-6 mai 1989

---

*Équipement de défense et avionnerie*

Cette foire biennale, organisée surtout à l'intention des clients du Moyen-Orient, permet de faire le point sur l'état et l'évolution de l'industrie du matériel de défense. Elle met surtout l'accent sur les possibilités d'entreprises en participation, de coproductions et de transferts de connaissances en vue de favoriser l'expansion des industries nationales de matériel de défense.

**Bergbau**  
Düsseldorf (RFA) — 20-26 mai 1989

---

*Machines et équipements d'exploitation minière*

Cet événement est consacré aux machines et aux équipements d'exploitation et d'abattage minier.



## **Exposition technique mondiale de Vienne 1989**

Vienne (Autriche) — 18-22 juin 1989

---

### *Biochimie*

Organisée jusqu'ici tous les deux ans, cette exposition scientifique internationale aura lieu chaque année à partir de 1989. Au cours des cinq expositions antérieures, 85 000 visiteurs se sont familiarisés avec plus de 3 500 projets présentés par 1 500 sociétés et par plus de 1 000 institutions.

## **Royal Agricultural Show**

Stoneleigh (R.-U.) — 3-6 juillet 1989

---

### *Exposition animale et foire agricole*

La première participation du Canada à cette grande foire agricole remonte à 1983. L'objectif est de montrer des bovins canadiens de première qualité aux acheteurs étrangers. Le prestige conféré par la participation à cet événement, et, si l'on a de la chance, le privilège de gagner à une activité peuvent rapporter beaucoup à un éleveur canadien. Pour bon nombre d'exposants, les affaires réalisées grâce à cette exposition constituent la meilleure part de leurs recettes d'exportation.

## **Municipalis 89**

Lisbonne (Portugal) — 8-16 juin 1989

---

### *Services municipaux*

Démonstration de systèmes de gestion municipale et d'information géographique.

**Aquaculture/Aquanor**Trondheim (Norvège) — 11-16 août 1989

---

Ce salon biennal est le plus important dans le domaine de l'aquaculture en Europe du Nord.

**Salon international de l'automobile**Francfort (RFA) — 14-24 septembre 1989

---

Voitures de tourisme, camions, autobus, autocars, pièces et accessoires, équipement de réparation et d'entretien de véhicules.

**Foire commerciale technique internationale**Stockholm (Suède) — 19-25 octobre 1989

---

*Industrie du bâtiment et de la menuiserie, hydraulique, machines-outils*

Exposition annuelle consacrée aux industries du bâtiment et de la menuiserie, à l'hydraulique aux appareils pneumatiques, à l'industrie des produits chimiques et des plastiques, aux outils, à la métallurgie, au traitement des surfaces, à l'électronique et à l'électrotechnique, et à la bureautique.

**EQUIP'AUTO**Paris (France) — 20-26 octobre 1989

---

*Éléments d'automobile, pièces de rechange, équipements de garage*

Institué en 1975, cet événement biennal a pris une expansion remarquable et a tenu toutes ses promesses. En 1987,

EQUIP'AUTO a présenté 1 400 exposants dont 30 % venaient de l'étranger, et a accueilli, venus de 100 pays, près de 80 000 visiteurs spécialisés dans ce domaine.

### **SAIE - Exposition de la construction industrialisée**

Bologne (Italie) — 25-29 octobre 1989

---

*Matériaux et équipement de construction, bâtiments résidentiels et industriels, bâtiments préfabriqués et nouveautés architecturales*

Cette foire annuelle porte sur la planification, l'organisation, les services, les éléments et sous-systèmes de bâtiments, les matériaux et produits, la machinerie et l'équipement pour la production industrielle d'éléments de bâtiment. Les innovations en matière de planification, de conception et de construction, ainsi que les modes de construction de demain, la protection de l'environnement et l'urbanisme en font aussi partie.

### **Medica**

Düsseldorf (RFA) — 22-25 novembre 1989

---

*Équipements médicaux*

Organisé chaque année, cet événement international est devenu rapidement la plus grande exposition mondiale d'équipements médicaux. Les articles exposés comprennent des équipements électromédicaux, des équipements médico-techniques, des équipements destinés aux médecins et aux hôpitaux, des équipements

de laboratoire, des appareils de diagnostic, des installations conçues pour les diététiciens et des équipements de bureau, des ordinateurs conçus pour la médecine, des publications et des services.

### **Constructa**

Hanovre (RFA) — 1<sup>e</sup>-7 février 1990

---

#### *Industrie de la construction*

Organisée tous les quatre ans, cette exposition très importante présente des ouvrages structurels, des finis secondaires et des fixations finales de bâtiment, des installations techniques, des systèmes de préfabrication, des systèmes de protection des bâtiments, des ouvrages extérieurs et des équipements spéciaux, des organes de consultation, de planification, de financement et de centres d'ordinateurs.

### **Batibouw**

Bruxelles (Belgique) — 1<sup>e</sup>-11 mars 1990

---

#### *Bâtiment, rénovation et décoration*

Organisée chaque année pour l'industrie belge de la construction, cette exposition présente des meubles, des systèmes de chauffage, des cheminées, des foyers, des plâtres, des portes, des charpentes, des fenêtres, des isolants, des verreries et des cuisines. Batibouw est devenue, au fil des ans, un outil essentiel pour les exportateurs canadiens de produits forestiers. Avec 350 000 visiteurs, cette exposition permet de sensibiliser les acheteurs éven-

tuels à la technique de la construction de charpentes en bois, et de présenter de nouveaux produits visant à économiser l'énergie.

**IGEDO — Salon international de la mode**  
Düsseldorf (RFA) — 4-7 mars 1990

---

*Lingerie, dessous, maillots de bain*

Ce salon de la mode, qui est la plus grande manifestation du genre en Europe, présente des collections en tous genres : manteaux, tailleurs, tricot, vestes, pantalons, jupes, chemisiers, robes, fourrures, cuir, vêtements pour enfants, accessoires pour adolescents, lingerie, corsets, vêtements d'intérieur, maillots de bain et vêtements de plage.

**Infora Telecommunications**  
Lyon (France) — mars 1990

---

*Télécommunications*

Le MAE parraine la participation canadienne pour la première fois à cet événement.

Établis dans toutes les régions du Canada, les Centres de commerce international offrent une gamme complète de services commerciaux aux exportateurs canadiens. Leur personnel est composé de délégués commerciaux chevronnés qui relèvent d'un délégué commercial principal du ministère des Affaires extérieures.

Conseils en matière d'exportation et renseignements sur les débouchés sont parmi les services offerts par les Centres, qui aideront également les entreprises à établir des plans de commercialisation et appuieront la tenue de séminaires et d'ateliers sur l'exportation.

Centres de commerce  
international

#### **Terre-Neuve et Labrador**

Parsons Building

90 O'Leary Avenue

P.O. Box 8950

St. John's (Terre-Neuve)

A1B 3R9

Téléphone : (709) 772-5511

Télex : 016-4749

Télécopieur : (709) 772-5093

Jim Harman, premier délégué  
commercial

**Île-du-Prince-Édouard**

Confederation Court Mall  
134 Kent Street, Suite 400  
P.O. Box 1115  
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)  
C1A 7M8  
Téléphone : (902) 566-7443  
Télex : 014-44129  
Télécopieur : (902) 566-7450  
Fraser Dickson, premier délégué  
commercial

**Nouvelle-Écosse**

Centre de commerce international  
1489 Hollis Street  
P.O. Box 940, Station M  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2V9  
Téléphone : (902) 426-6125  
Télex : 019-22525  
Télécopieur : (902) 426-2624  
Doug Rosenthal, premier délégué  
commercial

**Nouveau-Brunswick**

Centre de commerce international  
Place Assomption  
770, rue Main  
C.P. 1210  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 8P9  
Téléphone : (506) 857-6440  
Télex : 014-2200  
Télécopieur : (506) 857-6429  
Guy-André Gélinas, premier délégué  
commercial

**Québec**

Centre de commerce international

Tour de la Bourse

800, place Victoria

C.P. 247

Montréal (Québec)

H4Z 1E8

Téléphone : (514) 283-6796; 283-8791

Télex : 055-60768

Télécopieur : (514) 283-3302

Bruno Goulet, premier délégué  
commercial

**Ontario**

Centre de commerce international

4th Floor

1 Front Street West

Toronto (Ontario)

M5J 1A4

Téléphone : (416) 973-5044; 973-5052

Télex : 065-24378

Télécopieur : (416) 973-8714

Doug Paterson, premier délégué  
commercial

**Manitoba**

Centre de commerce international

608-330 Portage Avenue

P.O. Box 981

Winnipeg (Manitoba)

R3C 2V2

Téléphone : (204) 983-4099

Télex : 07-57624

Télécopieur : (204) 983-2187

Tony van Rosmalen, délégué commercial



**Saskatchewan**

Centre de commerce international  
6th Floor  
105-21st Street East  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 0B3  
Téléphone : (306) 975-4343; 975-5318  
Télex : 074-2742  
Télécopieur : (306) 975-5334  
A.D.D. McEwen, premier délégué  
commercial

**Alberta**

Centre de commerce international  
Cornerpoint Building  
Suite 505  
10179-105th Street  
Edmonton (Alberta)  
T5J 3S3  
Téléphone : (403) 420-2944  
Télex : 037-2762  
Télécopieur : (403) 420-4507  
Jack Kepper, premier délégué  
commercial

**Colombie-Britannique**

Centre de commerce international  
Vancouver Centre  
Scotia Tower, Suite 900  
650 West Georgia Street  
P.O. Box 11610  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 5H8  
Téléphone : (604) 666-1438; 666-1437  
Télex : 04-51191  
Télécopieur : (604) 666-8330  
Zen Burianyk, premier délégué  
commercial

Liste alphabétique des  
foires commerciales

	Page
Anuga	11
Aquaculture/ Aquanor	24
<b>B</b> atibouw	26
Batimat	13
Bauma	19
Bergbau	22
Bio Expo	7
<b>CeBIT</b>	17
Constructa	26
<b>Domotechnica</b>	15
<b>ELTEK/ELKOM</b>	21
<b>EQUIP'AUTO</b>	24
Equitana	19
Exposition technique mondiale de Vienne	23
<b>Fiera Agricola</b>	17
Foire commerciale internationale des technologies de Flandres	21
Foire commerciale technique internationale	24
Foire du livre de Francfort	11
Foire du livre pour enfants	6
Foire du printemps de Milan	20
<b>IDEA</b>	22

IGEDO — Salon international de la mode	27
Index « G » Foire du matériel de garage	20
Infora Telecommunications	27
Informat	8
Interbuild	14
ISPO (Automne)	9
ISPO (Printemps)	15
ITU-COM	10
<b>Kunststoff</b>	13
<b>Medica</b>	25
Municipalis	23
<b>Offshore Europe</b>	9
<b>PAKEX</b>	7
<b>Royal Agricultural Show</b>	23
<b>SAIE</b>	25
Salon international de l'aéronautique et de l'espace	8
Salon international de l'automobile	24
Semaine britannique de l'électronique	22
Semaine verte de Berlin	14
SIA	16
SICOB	20
SMAU	9
Systems	12

Canada

stor  
CA1  
EA443  
C18  
EXF  
1989/1990


**Canada-Western Europe  
Trade Fairs  
1989-1990**



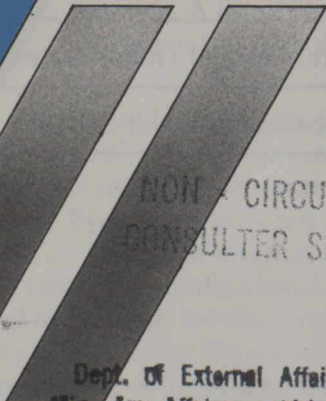
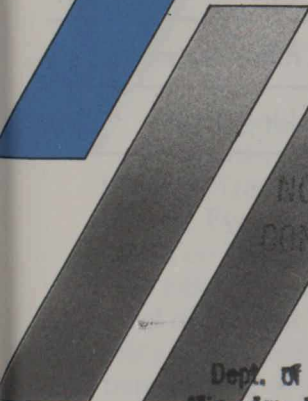
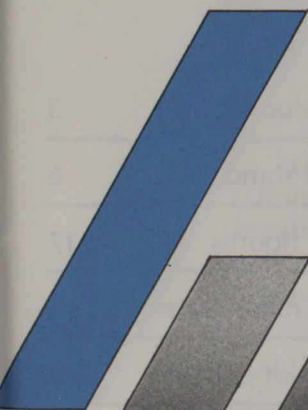
External Affairs  
Canada

Affaires extérieures  
Canada





**Canada-Western Europe  
Trade Fairs  
1989-1990**



NON - CIRCULATING /  
CONSULTER SUR PLACE

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

MAY  
MAI 15 1990

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

# Contents

Introduction	3
<hr/>	
National Stands	6
<hr/>	
Information Booths	17
<hr/>	
International Trade Centres	26
<hr/>	
Alphabetical Index of Shows	30
<hr/>	

Through the Program for Export Market Development (PEMD), the Department of External Affairs (DEA) offers assistance to Canadian businesses to participate in or undertake various types of export promotion activities. PEMD covers projects initiated by both industry and government, and is designed to assist companies regardless of size. Government-initiated activities that are covered by PEMD are organized by DEA and businesses are invited to participate in these events by the government. Another component of PEMD provides financial assistance for export

marketing activities that are initiated by industry. This type of assistance, which is repayable if sales are generated, is administered by the International Trade Centres located in major cities across Canada. A list of these Centres appears at the end of the booklet

## Introduction

This booklet has been produced to acquaint you with the Government-Initiated Trade Fairs Program in Western Europe. Events are selected annually based on degree of international advantage held by Canadian producers; the level of demand for the products in the fair's market area; the expected cost-benefit ratio of sales resulting per dollar invested; and the priority attached to the fair's target markets and products being promoted as determined through extensive consultation with industry, Canadian trade commissioners abroad, and the provinces. This booklet includes two



types of government-sponsored activities: **National Stands** which are full-scale large participations with several companies usually grouped around a Government of Canada information and lounge area, and **Information Booths** at which the government's involvement is limited to a small area aimed at distribution of company-provided brochures. The trade fairs in Western Europe where Canada will participate, are described in chronological order in both sections. An alphabetical listing of shows appears at the end of the booklet for your convenience.

The objective of a **national stand** is to permit Canadian companies to offer products or services to the governments, business community or consumers in foreign markets. In exchange for a nominal fee, DEA sponsors and organizes the participation of Canadian firms, trade organizations, associations and other groups, and co-ordinates the design, construction, erection and operation of the exhibits. To maximize its impact, DEA's general manager will usually arrange a full publicity and promotion program.

Posts in some countries have made frequent use of the **information booth** concept to provide a presence at a fair in their area where Canadian participation is

desirable but the market situation at that time does not justify full-scale participation. Canadian companies are invited to provide relevant product descriptions, brochures or short films for display or distribution from the booth. Export-ready companies may, however, arrange to exhibit on their own directly, and fair authorities, if sufficiently forewarned will often locate these companies in close proximity to Canada's Information Booth.

Canadian business travellers are invited to visit the Canadian stand at any event listed in this booklet; an advance call will allow us to better prepare for your visit, and depending on available facilities, arrange for meetings with local officials and business contacts.

For additional information on how you can participate contact External Affairs' Trade Development Division Europe (RWTF), Tel: (613) 996-5554; call Info Export, Tel: 1-800-267-8376; or contact your nearest International Trade Centre at the address listed near the end of this booklet.

### **Children's Book Fair '89**

Bologna, Italy — April 6-9, 1989

---

**National Stands**

#### *Children's Books*

Principal exhibits of this annual event are children's books, comic-strip books, text books, and educational software. Participation in the Bologna Book Fair is an absolute must for the numerous small Canadian firms involved in this sector. For most, participation on their own is beyond their means, despite the fact that a good deal of their annual business is either concluded or at least started at this event. In 1988, a total of 29 Canadian firms attended this event and reported sales of close to \$2 million.

### **PAKEX '89**

Birmingham, U.K. — April 17-21, 1989

---

#### *Packaging Products and Related Industries*

PAKEX, held every three years, is the international show for the increasing

number of English speaking markets, and as such will be promoted heavily around the world, with particular attention placed on North America, the Far East, Continental Europe, the Third World and Commonwealth countries. Eight Canadian companies successfully participated in 1986 reporting on-site sales of \$916 000 with reported sales projections of \$2.2 million.

### **Bio Expo '89**

Paris, France — May 23-26, 1989

---

#### *Educational Medical Health Products*

Since its inception in 1985, this biennial event has grown by 50 per cent in size, exhibitors and visitors. It is the first international event organized in Europe to focus on the commercial as well as the scientific aspects of biotechnology. This market is growing and has a high potential for Canada.

### **Informat '89**

Barcelona, Spain — June 5-10, 1989

---

#### *Computer and Data Processing*

This annual computer and data processing exhibition which is held in the Fiera de Barcelona, is open to trade visitors only. The 1986 attendance was 27 000 with 145 exhibitors. Canada did participate in 1988 with an information booth.

## **Paris Air Show**

Le Bourget, France — June 8-18, 1989

---

### *Aerospace Industry*

Once every two years "anyone who is anybody" in the aerospace field gathers at the Paris Air Show (PAS) at Le Bourget, France, to meet, to be seen, and to do business. PAS is the world's foremost aerospace exhibition attracting in 1987 in excess of 140 000 international professional visitors along with three quarters of a million members of the general public in France.

Canada has participated in every PAS event since 1965, with its own outstanding pavilion and hospitality chalet. As many as 60 companies and four provinces are expected to share the Canadian spotlight in 1989.

## **Offshore Europe '89**

Aberdeen, U.K. — September 5-8, 1989

---

### *Offshore Oil and Gas Equipment, Products and Goods*

Principal exhibits at this biennial event feature products, goods and services for the offshore oil and gas industry.

Fourteen Canadian companies exhibited in 1987 reporting on-site sales of \$1 million with 12-month projected sales of over \$8 million.

**SMAU '89**

Milan, Italy — September 6-9, 1989

---

*Office Automation Systems and Supplies*

This will be Canada's third participation in this annual international exhibition for office informatics, telematics and communication systems, office machines and furnishings. Eight companies participated in 1988.

**ISPO (Fall) '89**

Munich, F.R.G. — September 12-15, 1989

---

*Sporting Goods and Equipment*

ISPO is the largest show of its type in the world that in turn reaches out to the world at large. Both the spring and fall versions of ISPO are an absolute must for the numerous small- to medium-size firms that make up the Canadian industry. The fall fair features sporting goods and equipment for the following summer season and the spring fair, goods for the following winter season. This is a huge yet still growing market. On-site sales generally exceed \$3 million at each of the shows with follow-up sales worth well over \$15 million. This year marks Canada's sixth appearance at the fall fair.

Canada will also participate at ISPO (Spring) '90, February 22 to 25.

**ITU-COM '89**

Geneva, Switzerland — October 3-8, 1989

---

*Communications, Informatics*

ITU-COM '89, 1st World Electronic Media Symposium and Exhibition, is being organized by the International Telecommunication Union under the general theme "Towards Global Information: The Electronic Media Explosion."

Canada's National Stand will provide the opportunity for six to eight Canadian firms to reach communications industry representatives, broadcasting experts and top business executives from 166 member countries.

**Frankfurt Book Fair '89**

Frankfurt, F.R.G. — October 11-16, 1989

---

*General Books*

The Frankfurt Book Fair is the meeting place of the international book world. It is the largest market for international licencing and co-operations, trading place for more than 60 000 trade visitors from all over the world, and important cultural event for the media and the general reading public. In 1988, a total of 63 Canadian firms attended this event and reported over \$3 million in sales.

**Anuga '89**

Cologne, F.R.G. — October 14-19, 1989

---

*Food and Food Equipment*

This biennial international world food market justifies its reputation as the world's largest food fair. Principal exhibits consist of food and provisions of all kinds with official national exhibits and pavilions. Equipment, furniture and fittings for the restaurant trade, fast food catering systems, big kitchen systems, vending machines, grill and snack bar requirements, machines and equipment for processing and packing, shop fittings and furniture are all featured.

In 1987, 28 Canadian companies participated and reported on-site sales of \$9.1 million; 12-month projected sales were estimated at \$47.5 million.

**Systems '89**

Munich, F.R.G. — October 16-20, 1989

---

*Computers and Communications*

This international trade fair for computer and communications is one of the largest events of its type in the world. It is held every two years for user group oriented solutions of problems, function oriented solutions of cross sectorial nature, EDP hardware, EDP software, EDP service, accessories, EDP training and information, financing and brokerage.

In 1987 Canada participated for the second time with 11 companies. Combined on-site and 12-month sales exceeded \$21.5 million.



**Kunststoff '89**

Düsseldorf, F.R.G. — November 2-9, 1989

---

*Plastics and Rubber Industry*

Held every three years, this is the largest international trade fair in the world for the plastics and rubber industry. Industry exhibits include raw materials, auxiliaries, semi-finished products, finished products, engineering components, machinery, moulds, accessories and technical literature. About 1 800 exhibitors from 40 countries will show the complete range of plastics and rubber in international comparison. Over 200 000 international visitors are expected at Kunststoff '89. In 1986, 14 Canadian companies reported on-site sales of \$6 million with longer term projections of over \$40 million.

**Batimat '89**

Paris, France — November 7-14, 1989

---

*Building Materials and Equipment*

With its large size and great number of French and foreign exhibitors, Batimat has confirmed its place as one of the leading exhibitions in Europe for the building and construction industry. In 1987, it attracted over 2 000 exhibitors and 540 000 trade visitors from 135 countries. Ten Canadian companies successfully participated in 1987 reporting on-site sales of \$230 000 with projected 12-month sales estimated at \$13 million.

**Interbuild '89**

Birmingham, U.K. — November 21-27, 1989

---

*Building and Construction*

Interbuild, a biennial event, is Britain's largest trade only exhibition — filling all eight halls of the National Exhibition Centre in Birmingham. In 1987, some 143 000 trade and professional visitors attended.

Solid wood products are now Canada's number one export item to the U.K. at close to \$500 million annually. Building on the success of its 1987 information booth, Canada will exhibit some of the following products in 1989: lumber, soft and hardwood; shingles and shakes; saw-mill products; veneer; plywood; and wood fabrication.

**Berlin Green Week**

Berlin, F.R.G. — Jan. 26 - Feb. 4, 1990

---

*Agriculture, Food and Horticulture*

International Green Week Berlin, an annual exhibition, focusses on agriculture, food and horticulture. In conjunction with the fair, a variety of meetings, conferences and seminars are held. Total attendance is approximately 480 000 of which some 60 000 are trade visitors. Berlin Green Week '90 will offer Canadian participants an excellent opportunity to explore new markets and test new products in Europe. Eight Canadian companies successfully participated in 1989.

**Domotechnica '90**

Cologne, F.R.G. — February 13-16, 1990

---

*Home Appliances, Household  
Technology, Kitchens and Kitchenware*

This annual international fair for home appliances, household technology, kitchens and kitchenware is the leading fair of its kind in the world. During the four days of the 1988 fair, there were 48 000 official visitors from 88 countries. Canada has participated at this show for several years and commands a prime location for its stand within the inner core. In 1988, ten Canadian companies participated and reported on-site sales of \$4.7 million with 12-month projected sales estimated at \$17.2 million.

**ISPO (Spring) '90**

Munich, F.R.G. — February 22-25, 1990

---

*Sporting Goods and Equipment*

ISPO is the largest show of its type in the world that in turn reaches out to the world at large. Both the spring and fall versions of ISPO are an absolute must for the numerous small- to medium-size firms that make up the Canadian industry. The fall fair features sporting goods and equipment for the following summer season and the spring fair, goods for the following winter season. This is a huge yet still growing market. On-site sales generally exceed \$3 million at each of the shows with follow-up sales worth

well over \$15 million. This year marks Canada's sixth appearance at the spring fair.

Canada will also participate at ISPO (Fall) '89, September 12 to 15.

### **SIA '90**

Paris, France — March 5-12, 1990

---

#### *Cattle*

This annual agricultural show promotes agricultural supplies; animal nutrition, care and medicine; seed; livestock; breeding; poultry; leisure activities; hunting; agro-research information; and agricultural computers. Canada's primary reason for participating is to promote the use and/or introduction of Canadian breeding stock (cattle) to the market that attends this event. Past participation has allowed numerous Canadian firms to gain a foothold in the market. The year 1990 will mark Canada's fifth participation in this event.

### **CeBIT '90**

Hannover, F.R.G. — March 21-28, 1990

---

#### *Computer Technologies*

CeBIT is one of the truly international trade shows for the computer industry comprising office and information systems, bank and safety systems, software, consulting, DP-peripherals, office and organization technology, telecommunications, research and development, C-technics and operating data acquisition.

This will be the seventh year that the government will sponsor this event. In 1988, on-site sales totalled \$602 000 with 12-month projected sales estimated at a further \$55.7 million, distributed world-wide. Some 21 Canadian companies displayed products ranging from hardware, software, keyboards, video digitizer boards and portable mobile data terminals to office automation and ancillary items.

### **Fiera Agricola**

Verona, Italy — March, 1990

---

*Horizontal Agricultural Exhibition;  
Canadian Seed Potatoes, Semen, Seeds,  
Implements*

The principal exhibits for this annual farming fair consist of agricultural machinery and equipment; irrigation; drainage; land reclamation; agricultural produce preservation; processing and food production machinery and equipment; animal husbandry; equipment and products for livestock and breeding; and poultry and rabbit breeding systems.

**Equitana '89**

Essen, F.R.G. — April 8-16, 1989

---

**Information Booths***Equestrian Sports  
World Fair*

This biennial event is the largest and most important fair in the world for equestrian sports, leisure riding and horse keeping. It is a presentation of some 400 different breeds of horses and the whole spectrum of industrial products around the horse.

**Bauma '89**

Munich, F.R.G. — April 10-16, 1989

---

*Construction Equipment and Building  
Material Machines*

The world's largest display of construction equipment, tunneling machines, building material machines, building and civil engineering plants, and construction vehicles takes place every three years.

**Index "G" Garage Equipment Show**  
Piraeus, Greece — April 12-18, 1989

---

*Automotive*

External Affairs is sponsoring an information booth at this annual automotive show for the first time.

**Milan Spring Fair**

Milan, Italy — April 15-23, 1989

---

*General Trade*

The Milan International Fair is the largest exhibition in Italy. It has been staged for over 60 years and attracts nearly 10 000 exhibitors and 2 million visitors, 25 per cent of whom are from other countries. A horizontal fair open to the public, it is widely used by Italian and foreign firms for both sales and public relations purposes.

**SICOB**

Paris, France — April 17-22, 1989

---

*Data processing, Telematics,  
Communications, Office Automation*

This annual trade fair features electronics, office machines, office furniture, audio-visual and communications equipment.

Six Canadian companies participated in the national stand in 1984 and reported 12-month projected sales of \$12.2 million.

**ELTEK/ELKOM**

Helsinki, Finland — April 21-29, 1989

---

*Professional Electronics*

This biennial trade fair features test and measuring equipment, research, development and maintenance, electronic and electric technology components and accessories.

**Flanders Technology International**

Ghent, Belgium — April 24 - May 1, 1989

---

*Microelectronics, Biotechnology,  
Robotics, Burotics*

This biennial trade fair features microelectronics, biotechnology, new materials, robotics, burotics, agro-industry, telematics, medical technology, engineering, new energy technologies and aerospace, regrouped in a variety of specialized halls. Marketing of the fair is targetted at industry, trading firms and venture capitalists. The Canadian stand is expected to include three provinces and feature a representation of federal/provincial research institutes.

**British Electronics Week**

London, U.K. — April 25-27, 1989

---

*Electronics Products*

This annual event features automatic test equipment, circuit technology, electronic product design, fibre optics and power sources and supplies. Canada sponsored an information booth at this fair for the first time in 1988.



**IDEA '89 (International Defence  
Equipment and Avionics Exhibition)**

Ankara, Turkey — May 2-6, 1989

---

*Defence Equipment and Avionics*

This biennial fair presents the defence industry mainly for Middle East customers. The emphasis is on the potential of joint venture/co-production and know-how transfers to help in the development of national defence based industries.

**Bergbau**

Düsseldorf, F.R.G. — May 20-26, 1989

---

*Mining Machinery and Equipment*

This event features mining and quarrying machinery and equipment.

**World Tech Vienna 1989**

Vienna, Austria — June 18-22, 1989

---

*Biochemistry*

Previously a biennial event, this international science fair will take place annually from 1989 onwards. In the past five exhibitions, 85 000 visitors became familiar with more than 3 500 projects of 1 500 firms and over 1 000 institutions.

**Royal Agricultural Show**

Stoneleigh, U.K. — July 3-6, 1989

---

*Animals and Agricultural Fair*

Canada first exhibited at this major agricultural show in 1983. The objective is

to offer a first-hand presentation of high-quality Canadian cattle to foreign buyers. The prestige of being in the show, and, if fortunate, winning an event can lead to big business for a Canadian breeder. For many of the exhibitors, the business resulting from this show provides most of their export earnings.

### **Municipalis '89**

Lisbon, Portugal — July 8-16, 1989

---

#### *Municipal Services*

This event highlights the demonstration of municipal management and geographic information systems.

### **Aquaculture/Aquanor**

Trondheim, Norway — August 11-16, 1989

---

This biennial show is the most important aquaculture trade fair in Northern Europe.

### **International Motor Show**

Frankfurt, F.R.G. — September 14-24, 1989

---

#### *International Motor Show*

Motor vehicles including passenger cars, trucks, buses and coaches, as well as parts and accessories and equipment for vehicle repair and maintenance are featured at this trade fair.

**Infora Telecommunications**

Lyons, France — September 26-29, 1989

---

*Computers, Software, Informatics*

This annual exhibition is targetted at service organizations, computer and peripheral manufacturers and computer services organizations. External Affairs is sponsoring this event for the first time.

**International Technical Trade Fair**

Stockholm, Sweden — October 19-25, 1989

---

*Building and Woodwork Industry,  
Hydraulics, Machine Tools*

This is an annual event for the building and woodworking industry, hydraulics, pneumatics, chemical and plastic industry, tools, metalworking, surface treatment, electronic and electrotechnics and technical office equipment.

**EQUIP'AUTO**

Paris, France — October 20-26, 1989

---

*Car Components, Spare Parts, Garage  
Equipment*

Originated in 1975, this biennial event has experienced spectacular growth and confirmed its global ambitions. In 1987, EQUIP'AUTO presented 1 400 exhibitors including 30 per cent international, and received close to 80 000 professional visitors from 100 countries.

**SAIE - Exhibition of Building  
Industrialization**

Bologna, Italy — October 25-29, 1989

---

*Building Materials and Equipment;  
Housing and Industrial Buildings;  
Prefabricated Buildings; and Architectural  
Innovations*

This annual fair features planning, organization, service, building elements and subsystems, materials and products, machinery and equipment for the industrial production of building elements. Highlights include new trends in planning; design and building; building in the future; environmental protection; and town planning.

**Medica**

Düsseldorf, F.R.G. — November 22-25, 1989

---

*Medical Equipment*

This annual international event has become the premier medical equipment event in the world. Exhibits range from electromedical equipment, medical-technical equipment, commodities for practices and hospitals, laboratory equipment, diagnostics, therapeutics, dietary food practice, office organization, computers in medicine, publications and services.

**Constructa**

Hannover, F.R.G. — February 1-7, 1990

---

*Building Trades*

This major event is held every four years and features structural work, secondary building finishes and final fixings, technical installations, prefabrication system building, protection of buildings, external works and special equipment, consulting, planning, financing and computing.

**Batibouw**

Brussels, Belgium — March 1-11, 1990

---

*Building, Renovation and Decoration*

This annual event for the Belgian construction industry features furniture, heating, chimneys, fireplaces, plaster, doors, frames, windows, insulation, glass products, and kitchens. Over the years, Batibouw has become an important vehicle for Canadian exporters of forest products. With 350 000 visitors, this fair provides the opportunity for market education on the timberframe construction techniques, and for the display of new products and energy-efficient concepts used in Canada.

**IGEDO — International Fashion Fair**  
Düsseldorf, F.R.G. — March 4-7, 1990

---

*Lingerie, Foundations, Swimwear*

This is the largest fashion event in Europe with collections for all branches: coats, suits, knitwear, jackets, trousers, skirts, blouses, dresses, furs, leather, children's wear, young fashion accessories, lingerie, corsetry, homewear, swim and beachwear.

International Trade Centres are located across Canada to provide a full range of trade services for Canadian exporters. They are staffed by experienced trade commissioners under the direction of a senior trade commissioner from the Department of External Affairs.

Services such as export counselling and the provision of market opportunity information are combined with the ability to assist in the development of individual marketing plans. The centres also act as focal points for export awareness programs such as seminars and workshops.

International Trade  
Centres

#### **Vancouver**

Zen Burianyk, Senior Trade  
Commissioner

Tel: (604) 666-1438

P.O. Box 11610

900 - 650 West Georgia Street

Scotia Tower

Vancouver, British Columbia

V6B 5H8

Telex: 04-51191

Fax: (604) 666-8330

#### **Edmonton**

Jack Kepper, Senior Trade Commissioner

Tel: (403) 420-2944

The Cornerpoint Building

Suite 505

10179 - 105th Street

Edmonton, Alberta

T5J 3S3

Telex: 037-2762

Fax: (403) 420-4507

**Saskatoon**

A.D.D. McEwen, Senior Trade

Commissioner

Tel: (306) 975-4343

6th Floor

105 - 21st Street East

Saskatoon, Saskatchewan

S7K 0B3

Telex: 074-2742

Fax: (306) 975-5334

**Winnipeg**

Tony van Rosmalen, Trade Commissioner

Tel: (204) 983-4099

Suite 608

330 Portage Avenue

Winnipeg, Manitoba

R3C 2V2

Telex: 07-57624

Fax: (204) 983-2187

**Toronto**

Doug Paterson, Senior Trade

Commissioner

Tel: (416) 973-5052

4th Floor

Dominion Public Building

1 Front Street West

Toronto, Ontario

M5J 1A4

Telex: 065-24378

Fax: (416) 973-8714



**Montreal**

Bruno Goulet, Senior Trade  
Commissioner

Tel: (514) 283-6796

Tour de la Bourse

800, Place Victoria - 38<sup>e</sup> étage

C.P. 247

Montréal (Québec)

H4Z 1E8

Telex: 055-60768

Fax: (514) 283-3302

**Moncton**

Guy-André Gélinas, Senior Trade  
Commissioner

Tel: (506) 857-6440

Assumption Place

770 Main Street

P.O. Box 1210

Moncton, New Brunswick

E1C 8P9

Telex: 014-2200

Fax: (506) 857-6429

**Halifax**

Doug Rosenthal, Senior Trade  
Commissioner

Tel: (902) 426-6125

1496 Lower Water Street

P.O. Box 940

Station M

Halifax, Nova Scotia

B3J 2V9

Telex: 019-22525

Fax: (902) 426-2624

**Charlottetown**

Fraser Dickson, Senior Trade

Commissioner

Tel: (902) 566-7443

Confederation Court Mall

134 Kent Street, Suite 400

P.O. Box 1115

Charlottetown, Prince Edward Island

C1A 7M8

Telex: 014-44129

Fax: (902) 566-7450

**St. John's**

Jim Harman, Senior Trade Commissioner

Tel: (709) 772-5511

90 O'Leary Avenue

P.O. Box 8950

St. John's, Newfoundland

A1B 3R9

Telex: 016-4749

Fax: (709) 772-5093

	Page
Anuga	11
Aquaculture/Aquanor	21
<b>Batibouw</b>	24
Batimat	12
Bauma	17
Bergbau	20
Berlin Green Week	13
Bio Expo	7
British Electronics Week	19
<b>CeBIT</b>	15
Children's Book Fair	6
Constructa	24
<b>Domotechnica</b>	14
<b>ELTEK/ELKOM</b>	19
<b>EQUIP'AUTO</b>	22
Equitana	17
<b>Fiera Agricola</b>	16
Flanders Technology International	19
Frankfurt Book Fair	10
<b>IDEA</b>	20
IGEDO — International Fashion Fair	25
Index "G" Garage Equipment Show	18
Infora Telecommunications	22
Informat	7
Interbuild	13
International Motor Show	21
International Technical Trade Fair	22

ISPO (Fall)	9
ISPO (Spring)	14
ITU-COM	10
Kunststoff	13
Medica	23
Milan Spring Fair	18
Municipalis	21
Offshore Europe	8
PAKEX	6
Paris Air Show	8
Royal Agricultural Show	20
SAIE — Exhibition of Building Industrialization	23
SIA	15
SICOB	18
SMAU	9
Systems	11
World Tech Vienna	20